

Африканские

ПРИТЧИ



ЧЕЛОВЕК МАЛЕНЬКОГО РОСТА

Как-то раз некий городской вор, чтобы забраться в чужой дом, подкапывал стену. Стена обвалилась, и вор сломал себе руку. Тогда вор пришёл к негусу (титул императоров Эфиопии) и стал жаловаться:

— О негус! Я, ваш городской вор, подкапывал стену одного дома, а она обрушилась, и я сломал себе руку. Ясно, что хозяин дома делал стену кое-как.

Негус был большим сумасбродом, поэтому он приказал позвать хозяина дома, сказав:

— Действительно, это из-за него мой городской вор сломал себе руку.

Когда хозяин дома пришёл, негус спросил его:

— Почему ты так плохо построил дом, что из-за тебя мой вор сломал себе руку?

— Я не виноват. Это каменщик плохо сложил стены, — ответил хозяин дома.

Негус приказал позвать каменщика.

— Ты почему так плохо сложил стены? Из-за тебя мой вор сломал себе руку, — сказал негус каменщику.

— Я тут ни при чём. Стена обрушилась потому, что плохо крыли крышу. Виноват тот, кто крыл крышу, — сказал каменщик.



Тогда позвали кровельщика, и негус сказал:

— Ты плохо крыл крышу дома, поэтому из-за тебя мой вор сломал себе руку.

— О негус! Я не виноват, — ответил кровельщик. — Когда я крыл крышу, мимо проходила красивая девушка, и я засмотрелся на неё. Вот почему получилась плохая крыша. Это девушка виновата во всём.

Тут сумасбродный негус устал и собрался уходить. Но прежде чем уйти, он распорядился:

— Если увидите человека маленького роста, повесьте его!

А так как среди присутствующих самым маленьким был этот вор, его схватили и повесили. Так рассказывают.

КРАСИВЫЙ СЛУГА

Рассказывают, что некий человек взял к себе в услужение бедняка. У господина была невзрачная внешность, а слуга был красивым. Так они и жили: один приказывал, другой подчинялся. Но вот настали тяжёлые времена. Была засуха, и много людей погибло. Когда голод кончился, слуга подумал, что из тех, кто знал, что он слуга, никого не осталось в живых. Поэтому он, рассчитывая на свою приятную внешность, сказал господину:

— Это ты мой слуга, а я тебе господин.

Между ними начался спор, и слухи об их споре дошли до одного мудрого судьи. Судья предложил спорящим войти в башню и высунуть из неё в окно обе руки. Затем он, стоя снаружи, крикнул:



— Ну, а теперь определи, где руки слуги, и отруби их!

Услышав эти слова, бывший слуга быстро убрал руки и таким образом выдал себя. Так судья определил, кто из них господин и кто — слуга.

РЫБАК И ОХОТНИК

Жили в одной деревне рыбак и охотник. Однажды рыбак задумал ловить рыбу, а охотник собрался в лес стрелять зверей.

Первым вышел из дому рыбак. Он отправился к реке, там разделся, одежду сложил на берегу и вошёл в воду.

В это время мимо проходил охотник и забрал одежду рыбака.

— Эй, это моя одежда! — закричал из воды рыбак. — Положи её на место!

Но охотник ответил:

— Не надо было оставлять её на берегу. Ты мог повязать одежду вокруг бёдер. Я её нашёл, и теперь она моя.

— Пойдём тогда к вождю, пусть он нас рассудит, — сказал на это рыбак.

— Пойдём, — согласился охотник.

И оба пошли на суд к вождю. Они рассказали, как было дело, и вождь сказал:

— Ты, рыбак, действительно не должен был оставлять свою одежду на берегу. Охотник прав, надо было повязать её вокруг бёдер. Тот, кто нашёл одежду, может теперь взять её себе.

Вернулся рыбак домой голый. В это время начался сильный дождь. Охотник как раз проходил



мимо хижины рыбака и спрятался одной ногой под его кровлей.

— Это моя нога, — сказал тогда рыбак и схватил охотника за ногу.

— Отпусти мою ногу, — попросил охотник. — Идёт дождь, я просто хотел спрятаться.

— Прячься у себя в хижине, — ответил рыбак. — А уж ногу мне оставь. Она теперь моя.

Решили оба опять обратиться к вождю.

Рассказали ему, как было дело.

И вождь сказал:

— Когда вы спорили об одежде, ты, охотник, решил, что имеешь право взять её себе, потому что рыбак не повязался ею. Теперь рыбак увидел твою ногу под своей кровлей и захотел эту ногу взять. Что ж, тебе, охотник, я сказал: можешь взять одежду. Теперь я говорю рыбаку: ты имеешь право на ногу охотника, можешь её отрезать.

И рыбак отрезал охотнику ногу.

СЛОН И ЗАЯЦ

Жил-был слон. Он обрабатывал своё поле и кормился урожаем с него. Однажды на поле пришёл заяц, собрал весь урожай и хотел его унести. Но слон поймал зайца и сказал ему:

— Ах, заяц, ах, разбойник, зачем ты уносишь мою еду?

— При чём тут еда? — ответил заяц. — Ты посмотри сначала на поле. Чьё это поле?

— Это моё поле, — ответил слон.



— Ты лжёшь, слон, — сказал заяц, — поле принадлежит мне. Это знают все. Даже богу это известно.

— Ладно, — сказал слон, — завтра это дело будет разбираться.

Слон отправился собирать всех зверей: львов, гиен и диких свиней. А заяц ночью пошёл к обезьяне и сказал ей:

— Завтра я буду судиться со слоном. Пойди заберись на высокое дерево. Ты будешь изображать бога. Как только я произнесу слово «бог», ты скажи: «Это правда — поле принадлежит зайцу».

Потом заяц пошёл к термиту и договорился с ним о том же.

Рано утром явился слон в сопровождении множества зверей.

— Полюбуйтесь-ка, — сказал он им, — вот этот заяц собирал урожай с моего поля.

— Это моё поле, — возразил заяц. — Бог знает это.

Едва он произнёс эти слова, как обезьяна с дерева крикнула:

— Да, это правда!

Все посмотрели вверх на дерево, но никого там не увидели и сказали друг другу:

— Бог подтвердил, поле принадлежит зайцу.

И термит сказал тихо:

— Да, это правда.

Тут звери сказали слону:

— Поле действительно принадлежит зайцу. А тебе, слону, нечего здесь делать. Уходи в лес.

С тех пор и до нынешнего дня слон терпеть не может зайца. А обезьяна и термит, напротив, очень с ним дружат.

СПРАВЕДЛИВЫЙ СУЛТАН

Жили два человека, богатый и бедный. У бедняка была единственная овца, а у богатого их было много. Однажды пришёл богач к бедняку и спросил его:

— Как поживаешь, что у тебя нового?

— Ничего нового, всё хорошо, — ответил тот.

— А слышал ли ты послание правителя нашей страны? — спросил богач.

— Что за послание?

— Ты нужен султану, — сказал богач.

— Зачем я ему?

— Он хочет, чтобы ты дал ему свою овцу.

— Но султан куда богаче меня, — возразил бедняк, — зачем ему моя единственная овца?

— Как бы то ни было, он велел, чтобы я привёл ему твою овцу, — ответил богач.

Бедняк был послушный человек, отдал он богачу свою овцу. Богач привёл её к себе домой, забил там и вместе со своими домочадцами досыта наелся мяса.

На другой день бедняк встретил султана. Он приветствовал его и сказал:

— О, властитель страны, ты богат и велик, у тебя большое состояние. А я бедный человек. Зачем же ты забрал мою единственную овцу?

— Когда я мог взять твою овцу? — удивился султан.

— Вчера ты прислал ко мне богача, — сказал бедняк.

— А что он тебе сказал? — спросил султан.

— Он взял мою овцу и сказал, что должен ответить её султану.

Султан тотчас послал за богачом и, когда тот пришёл, спросил его:

— Ты взял вчера у этого бедняка овцу?

— Да, — ответил тот.

— Зачем ты её взял? Разве у тебя нет своих?

— Есть, но я хотел иметь ещё и эту. Мои мне слишком дороги, я не хотел их убивать.

Тогда султан сказал.

— Раньше у этого бедняка была единственная овца, но, думаю, теперь их у него станет больше.

— Каким это образом? — спросил богач.

— Ты сейчас же отдашь ему всех своих овец.

— Не отдам, — сказал богач. — Я взял у него только одну овцу, почему же я должен отдать ему всех?

— Моё слово — закон, — сказал султан. — Ты забрал у него всё состояние и расплатишься всем.

И он послал к богачу людей, чтобы они забрали у него овец и отдали их бедняку.

— Султан, султан, — возмущался богач, — ты стал плохим судьёй!

— Теперь ты станешь беден, — сказал ему султан, — а бедняк станет богатым.

И бедняк получил всех овец богача, а тот в слезах вернулся домой.

КТО КОГО ПЕРЕСПИТ

Не далеко отсюда и не близко, в одной деревне жили два знаменитых лентяя. Слава об их лености разнеслась далеко по окрестностям. Каждый из них считал самым ленивым себя. Однажды они поспорили, кто из них крепче спит.

Спорили-спорили и решили устроить состязание: кто кого переспит. В судьи позвали старейшин деревни.

Первый лентяй пошёл к себе домой и стал готовиться ко сну. Чтобы не замёрзнуть, он разжёг огонь, лёг рядышком и тут же крепко заснул. А искры от огня попали на сухую соломенную крышу. Крыша загорелась, за ней загорелись стены дома. Но лентяй продолжал спать, ничего не чувствуя. Языки огня уже лизали ему пятки, уже задымилась на нём одежда, а он всё спал. Тут люди встревожились, что он так сгорит, вытащили его, спящего, из пламени и стали катать по земле, чтобы затушить тлеющую одежду.

— Проснись, проснись! — тормошили они его.

Наконец он проснулся и сонно пробормотал:

— Дайте мне немного подремать! Я ещё не выспался.

На следующий день отправился спать второй лентяй. Он улёгся на дороге у своего дома. Тем временем собрались тучи, хлынул ливень, и дорога превратилась в бурный поток. Вода подхватила лентяя и унесла в море. Он даже и не проснулся. В море спящего увидела большая рыба и проглотила его. Рыбу поймали деревенские рыбаки. Они принесли тяжёлую добычу в деревню и там вскрыли ей брюхо. В брюхе лежал лентяй и мирно спал. Люди вытащили его и стали тормошить:

— Проснись, проснись!

Лентяй потянулся и жалобно заныл спросонья:

— Я только успел вздремнуть! Зачем вы меня будите?

Судьи думали, думали и никак не могли решить, кто же кого переспал.

ПРИГОВОР МУДРОГО НЕГУСА

Однажды к одному человеку в виноградник забрались чужие овцы и обглодали виноградную лозу.

Владелец виноградника разыскал хозяина овец и повёл его к судье.

Когда они пришли к судье, владелец виноградника сказал:

— Да поможет вам господь рассудить нас! Овцы этого человека забрались ко мне в виноградник и объели всю лозу. Я ему говорю: «Заплати за мой виноград, который они съели», а он отвечает: «Я их не заставлял есть твой виноград и платить не буду». Поэтому я и привёл его к вам.

Судья выслушал и говорит хозяину овец:

— Ну, что ты ответишь на это?

И хозяин овец сказал:

— Да поможет вам господь рассудить нас! Мой господин, я не позволял моим овцам есть его виноград. Дело было так: они ушли от меня, забрели к нему в виноградник и поели виноград.

— Если бы ты смотрел за своими овцами, этого бы не случилось, — возразил судья, — а раз ты допустил, чтобы они поели его виноград, так изволь заплатить ему. Пусть старейшины подсчитают, сколько стоил виноград!

Старейшины подсчитали и сказали судье, что цена съеденного винограда равна цене овец с их ягнятами.

Тогда судья сказал хозяину овец:

— Ты должен отдать своих овец вместе с ягнятами хозяину виноградника!

— Это несправедливо! — возразил тот. — Пусть нас рассудит его величество!

И они отправились к негусу.

Когда они предстали перед негусом, хозяин овец сказал:

— Да поможет вам господь рассудить нас! О, негус! Мои овцы ушли от меня, забрели в виноградник этого человека и поели весь виноград. Судья и старейшины сказали мне, что я должен отдать ему за это моих овец вместе с ягнятами. Тогда я решил прийти к вашему величеству, чтобы вы рассудили нас.

— Так ли было дело? — спросил негус владельца виноградника.

— Да, ваше величество! — ответил тот. — Старейшины подсчитали стоимость моего винограда и сказали, чтобы он отдал за него своих овец вместе с ягнятами.

Тут негус подумал и спрашивает владельца виноградника:

— Овцы этого человека поели плоды или ветви с листьями?

— У меня поспел виноград, и они поели его, а ветви с листьями оставили. Но какая польза теперь от ветвей и листьев, если на них нет винограда!

Тогда негус вынес такой приговор:

— Если бы его овцы поели ветви с листьями и плодами, ты должен был бы взять у него за это овец с их шерстью и ягнятами. Но ведь они поели только плоды. Поэтому ты возьми у него только ягнят, а овец с их шерстью оставь хозяину.

Недаром говорится в пословице: «Сердце мудрого подобно весам».